

Методы исследования глаголов понимания в лингвистике (на основе языковых материалов английского языка) Methods of the Study of Verbs of Understanding in Linguistics (Based on the English Language Material)

Айтен Узеир кызы Эфендиева¹

Ajten Uzeir kyzy Efendieva

¹ Ganja State University

429 Heydar Aliyev Avenue, Ganja, Azerbaijan

DOI: 10.22178/pos.82-7

LCC Subject Category:
PE1001-1693

Received 25.05.2022
Accepted 26.06.2022
Published online 30.06.2022

Corresponding Author:
alirza_aliyev@bk.ru

© 2022 The Author. This article
is licensed under a [Creative
Commons Attribution 4.0
License](#) 

Аннотация. Изучение глаголов понимания в языковой структуре является важным вопросом для когнитивной лингвистики и для научных исследований, связанных с семантическими полями лексического уровня. Глаголы понимания в лексическом ярусе языка являются показателями когнитивного процесса освоения речи коммуникаторами и имеют широкую семантическую сферу. Центральным звеном этой сферы является слово «знать». Проанализировав формальную и семантическую валентность глаголов понимания, описав их семантико-синтаксические особенности, исследователи классифицировали их в четыре группы, определили функциональность этих глаголов по частям речи, выявили субкатегориальные признаки право- и левосторонних актантов.

Ключевые слова: глаголы понимания; когнитивная лингвистика; семантическое поле; лексическая единица; методы исследования.

Abstract. The study of verbs of understanding in the language structure is an essential issue for cognitive linguistics and scientific research related to the semantic fields of the lexical level. Verbs of understanding in the lexical tier of the language are indicators of the cognitive process of mastering speech by communicators and have a wide semantic scope. The central link in this sphere is the word "know". After analyzing the formal and semantic valency of the verbs of understanding and describing their semantic and syntactic features, the researchers classified them into four groups, determined the functionality of these verbs by parts of speech, and identified subcategorical signs of right- and left-handed actants.

Keywords: verbs of understanding; cognitive linguistic; semantic field; lexical unit; research methods.

ВВЕДЕНИЕ

В описании мировоззрения человека когнитивные глаголы играют важную роль. «Глаголы интеллектуальной деятельности являются важным материалом для исследования системных отношений в лексике, что связано с признанием их фундаментальной роли на значимых уровнях языка» [7, с. 251]. В данных глаголах наблюдается неопределенность денотата, и по данной причине в лингвистических исследованиях, анализируя глаголы понимания, лингвисты предлагают разные методы.

«Глаголы понимания можно отнести к особой группе» [5, с. 166], так как они играют существенную роль в успешной или неуспешной демонстрации общения. Ввиду неопределенности денотата глаголы этой группы представляют особый интерес для исследователей. В исследовании будут проанализированы точки зрения на выявление характеристик этих глаголов. В связи с этим внимание будет уделено взглядам авторов, избравших объектом исследования познавательные глаголы.

МЕТОДЫ И МАТЕРИАЛЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

В исследовании основным методом выступает теоретическо-описательный и теоретическо-сопоставительный методы лингвистики. Материалом исследования, в основном, являются глаголы понимания английского языка.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Авторы Е. Гутман и В. Лейчик, основываясь на словаре французских синонимов А. Бенака 1966 г., приняли «рациональное восприятие» как интегральный признак и приняли глагол *comprendre* в качестве основного ядра семантического поля «понимания». На основе анализа дефиниций глаголов понимания во французском языке выделяются следующие компоненты значения «понимание» [4, с. 156]:

1. Факт воздействия;
2. Наличие предмета деяния;
3. Наличие объекта деяния;
4. Реальность/нереальность объекта;
5. Физический/духовный объект;
6. Смысловое ударение (подлежащее / объект);
7. Глубина / верх.

Авторы продемонстрировали возможности изучения когнитивных глаголов посредством компонентного анализа, отражающего разделение значения на семантику. Ученый Т. Лазарис описывает лексико-семантические группы глаголов понимания на примере глаголов *understand*, *comprehend*, *realize* (понимать, постигать, реализовывать) в английском языке. Основной целью автора было проанализировать формальную и композиционную валентность глаголов данной группы и определить их семантико-синтаксические особенности. Синтаксические особенности этих глаголов изучаются на уровне специфических для этих глаголов синтаксических конструкций. Таким образом, в этих конструкциях функционирует наиболее частотный глагол понятий этой лексико-семантической группы [8].

В своей статье Т. Лазарис отмечает, что «смысловые отношения между глаголом и его актантами важны для понимания смысла предложения и для изучения семантической структуры многозначного глагола. Объект определяет характер действия» [8, с. 67].

Опираясь на мнение Н. Арутюновой о том, что «моральные (интеллектуальные, эмоциональные, волевые и др.) глаголы, определяющие процессы, происходящие в субъекте, в логике называются глаголами-интенсивами и требуют пропозитивной завершенности» [1, с. 126], он отмечает, что познавательные глаголы определяют определенные стороны интеллектуальной деятельности человека, активность и пропозициональные отношения входят в группу предикатов. «Если процесс понимания связан с определенными трудностями, то он вербализуется в языке как преодоление данных препятствий на пути движения человека к истине» [3, с. 146]. Такой же подход мы наблюдаем в исследовании Н. Каныгиной [6, с. 89].

Ученая Л. Бадмаева в своем исследовании [2] определяет понятие «понимания» как рациональное и иррациональное и на данной классификации анализирует глаголы понимания.

Специфика работы С. Сандиги-Гросса состоит в том, что исследователь не дал списка познавательных глаголов в английском языке, не указал их типы значения, не привел полевой структуры, состоящей из этих глаголов. Он начинает свою работу с обсуждения проблемы семантического поля. «Что такое поле смысла?» В поисках ответа на поставленный вопрос автор подчеркивает значение понятия, объединяющего все элементы поля и определяющего поле в целом как ключевой момент в теории разных авторов [9, с. 134]. Согласно С. Сандиги-Гроссу, для глаголов понимания важна неопределенность понятия и денотата. Используя образцы текстов для завершения своего исследования, он делит их на четыре группы, которые подразделяются по «объектам понимания». В каждом классе («ситуация», «человек», «язык», «мир») есть главный глагол, в трех из четырех классов основным глаголом является глагол *understand*, только в одном из них главным является глагол *realize*. Он пытается ответить на вопрос, что означают предложения с глаголами *comprehend*, *know*, *see*, которые находятся в одной группе с глаголом *understand*. В итоге он делает вывод, что значение «понимания» и выбор глагола зависят от разных обстоятельств и не связанных между собой такими факторами, как характер объекта понимания и содержания, которое понимается как структура (рефлексия, эмпатия, интерпретация) высказывания. Автор С. Сандиги-

Гросс соглашается с тем, что адекватное представление семантического поля «понимания» должно быть, как минимум, трехмерным. В результате важным моментом для глаголов понимания является неопределенность денотата, а также тесная связь между глаголом и его объектом значения.

В своем исследовании ученый В. Стаценко анализирует структурно-семантические и прагматические свойства глаголов *understand*, *realize* и *see* в английском языке. Автор провел подробный анализ дефиниций данных глаголов и пришел к выводу, что словари не дают основания для разграничения глаголов *understand* (понимать) и *realize* (реализовывать). «Их значение декодируется в употреблении, которое отражено в текстах» [10, с. 65]. По данным лексикографических источников английского языка описание дефиниций когнитивных глаголов показывает, что их можно разделить на ядро и периферию рассматриваемого семантического поля. Автор предполагает, что в английском языке сложные глаголы образуют семантическое поле или лексико-семантическую систему, основанную на наличии интегральных признаков этих глаголов, на основании которых их можно рассматривать как синонимический ряд. В ядро данного семантического поля можно отнести такие глаголы английского языка, как *understand*, *realize*, *see*. Другие глаголы с познавательной семантикой (*comprehend*, *conceive*, *perceive*, *apprehend*, *catch*, *grasp*, *seize* и т.д.) можно отнести к периферии семантического поля «понимание». В своем исследовании В. И. Стаценко изучает только ядерные глаголы данного семантического поля: *understand*, *realize*, *see*.

При выявлении конкретных лексико-семантических вариантов рассматриваемых глаголов в качестве описательных контекстов даются диалогические микротексты. Автор В. Стаценко отмечает, что, например, случайный выбор глагола *understand* показывает, что этот глагол в первую очередь реализует пресуппозитивное значение, то есть говорящие используют эти глаголы для понимания пресуппозиции информации. Автор изучает, в каких коммуникативных текстах эти глаголы встречаются в диалогических дискурсах.

Анализируя диалогические выражения с глаголами *realize* и *see*, В. Стаценко показывает,

что глагол *realize* реализует в диалогических текстах имплицативное и имплицативно-ситуативно-оценочное значение, а глагол *see* реализует только пресуппозитивное значение [10, с. 78-80].

Следует отметить, что познавательные глаголы в русском языкознании изучались двумя школами. В школе В. Литвиновой интеллектуальный процесс понимания и восприятия рассматриваются как неравноправные процессы в противоположном положении. Во время восприятия воспринимающий субъект и воспринимаемый объект находятся в противоположных позициях. Постижению противостоит восприятие как естественный метод объяснения. Понять – значит воспринимать объект, соединиться с ним, почувствовать его и так далее. Выделение этих интеллектуальных процессов и их лексического выражения открыло новую научную парадигму.

В школе В. Лазарева познавательные глаголы отнесены к парадигме глаголов интеллектуальных функций, различие проводится только внутри этой парадигмы. Представители этой школы применяют различные логические подходы, используя метод логической семантики, метод выделения объекта вне исследования. Статья Е. Гутмана и В. Лейчика [4] остается частным случаем, так как авторы разлагают значение слов на слоги с помощью традиционного метода (это интенсивная разбивка). Подходы, демонстрируемые в обеих школах важны, так как они акцентируют внимание на существовании двух научных парадигм, таких как понимание и восприятие.

ВЫВОДЫ

Таким образом, можно выделить четыре основных подхода в изучении понятийных (когнитивных) глаголов в современной лингвистике:

1. Методы интенсивного разделения значений слов на семантическом уровне (Е. Гутман и В. Лейчик [4]). В результате анализа словарей исследователи обнаружили некоторые новые значения слова «понимать».

2. Метод семантико-синтаксического дистрибутивного анализа (Т. Лазарис [8]). Автор проанализировал формальную и семантиче-

скую валентность данной группы глаголов и описал их семантико-синтаксические особенности. Исследователь определил функциональность этих глаголов по частям речи, выявил субкатегориальные признаки право- и левосторонних актантов (абстрагированность / конкретность, одушевленность / неодушевленность).

3. Метод дефиниции (В. Стаценко [10]). Ученый определил состав лексико-семантического компонента глаголов понимания в терминах лексико-семантических вариантов. Он описал семантико-

синтаксическую структуру предложений с участием этих глаголов с точки зрения пресуппозитивно-имплицативных отношений.

4. Дефиниционно-синонимический метод (С. Сандиго-Гросс [9]). Автор конструирует лексико-семантическое поле познавательных глаголов, выявляет их синонимический потенциал по отношению к глаголу понимать. Исследователь рассматривает семантическую среду когнитивных глаголов, выявляет четыре семантических объекта этих глаголов («ситуация», «человек», «язык», «мир»).

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ / REFERENCES

1. Arutyunova, N. (1976). *Predlohenije I ego smysl: logiko-semanticheskie problem* [The sentence and its meaning: logical and semantic problems]. Moscow: Nauka (in Russian)
[Арутюнова, Н. (1976). *Предложение и его смысл: логико-семантические проблемы*. Москва: Наука].
2. Badmaeva, L. (2022). *Vyrazhenie ratsional'nogo i irratsional'nogo ponimaniya v burjatskom jazyke* [Expression of rational and irrational understanding in the Buryat language]. *Sibiskij filologičeski žurnal*, 1, 221–238 (in Russian)
[Бадмаева, Л. (2022). Выражение рационального и иррационального понимания в бурятском языке. *Сибирский филологический журнал*, 1, 221–238].
3. Basyrov, Sh. (2018). *Metaforizacija intelektual'noj dejatel'nosti v raznostrukturnyh jazykah* [Metaphorization of intellectual activity in languages with different structures]. *Kazanskij vestnik molodyh uchenyh*, 2(4), 146–151 (in Russian)
[Басыров, Ш. (2018). Метафоризация интеллектуальной деятельности в разноструктурных языках. *Казанский вестник молодых ученых*, 2(4), 146–151].
4. Gutman, E., & Leychik, V. (1970). *Komponentnyj analiz sinonimicheskikh rjadov (na materiale glagolov ponimaniya)* [Component analysis of synonymic series (on the basis of verbs of understanding)]. *MGPI im. V. I. Lenina. Uchenye zapiski. Voprosy francuzskoj filologii*, 385, 153–168 (in Russian)
[Гутман, Е., & Лейчик, В. (1970). Компонентный анализ синонимических рядов (на материале глаголов понимания). *МГПИ им. В. И. Ленина. Ученые записки. Вопросы французской филологии*, 385, 153–168].
5. Kanygina, N. (2012). *Istoriko-jetimologičeskij analiz glagolov leksiko-semanticheskogo polja intelektual'noj dejatel'nosti v russkom jazyke* [Historical and etymological analysis of the verbs of the lexical-semantic field of intellectual activity in Russian]. *Vestnik Leningradskogo gosudarstvennogo universiteta im. A. S. Pushkina*, 1(4), 83–92 (in Russian)
[Каныгина, Н. (2012). Историко-этимологический анализ глаголов лексико-семантического поля интеллектуальной деятельности в русском языке. *Вестник Ленинградского государственного университета им. А. С. Пушкина*, 1(4), 83–92].
6. Kanygina, N. (2012). *Semanticheskoe jadro i periferija leksiko-semanticheskoi gruppy glagolov ponimaniya v anglijskom jazyke* [Semantic core and periphery of the lexical-semantic group of verbs of understanding in English]. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*, 5(36), 250–253 (in Russian)
[Каныгина, Н. (2012). Семантическое ядро и периферия лексико-семантической группы глаголов понимания в английском языке. *Мир науки, культуры, образования*, 5(36), 250–253].

7. Kazak, E. (2021). Problemy funkcional'noj grammatiki. Otnoshenie k govornjashhemu v semantike grammaticheskikh kategorij [Problems of functional grammar. Attitude to the speaker in the semantics of grammatical categories]. *Social'nye i gumanitarnye nauki. Otechestvennaja i zarubezhnaja literatura. Seria 6: Jazykoznanie*, 4, 165–172 (in Russian)
[Казак, Е. (2021). Проблемы функциональной грамматики. Отношение к говорящему в семантике грамматических категорий. *Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6: Языкознание*, 4, 165–172].
8. Lazaris, T. N. (1985). Semantiko-sintaksicheskie svojstva glagolov so znacheniem ponimanija [Semantic and syntactic properties of verbs with the meaning of understanding]. In *Semantika i funkcionirovanie anglijskogo glagola* (pp. 60–73). Gorky: Gor'kovskij gosudarstvennyj pedagogičeskij institut (in Russian)
[Лазарис, Т. (1985). Семантико-синтаксические свойства глаголов со значением понимания. В *Семантика и функционирование английского глагола* (с. 60–73). Горький: Горьковский государственный педагогический институт].
9. Sandigo-Gross, S. (1991). "Pole ponimanija" v sovremennom anglijskom jazyke. Kharakterologičeskoe issledovanie ["The field of understanding" in modern English. Characterological research] (Doctoral thesis), Pyatigorskij gosudarstvennyj pedagogičeskij institut inostrannyh jazykov. Pyatigorsk (in Russian)
[Сандиго-Гросс, С. (1991). «Поле понимания» в современном английском языке. Характерологическое исследование (Кандидатская диссертация), Пятигорский государственный педагогический институт иностранных языков. Пятигорск].
10. Statsenko, V. (1994). Strukturno-semanticheskie i pragmaticheskie svojstva glagolov understand, realize, see [Structural-semantic and pragmatic properties of the verbs understand, realize, see] (Doctoral thesis), Pyatigorskij gosudarstvennyj pedagogičeskij institut inostrannyh jazykov. Pyatigorsk (in Russian)
[Стаценко, В. (1994). Структурно-семантические и прагматические свойства глаголов understand, realize, see (Кандидатская диссертация), Пятигорский государственный педагогический институт иностранных языков. Пятигорск].